



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
THE SCOTTISH EXECUTIVE ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS DEPARTMENT
NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

No/ No:

TEMPORARY EXPORT OF REGISTERED HORSES TO
TURKEY/KAYITLI ATLARIN TÜRKİYE'YE GEÇİCİ OLARAK İHRAÇ EDİLMESİ

HEALTH CERTIFICATE: SAĞLIK BELGESİ

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM (GREAT BRITAIN)
İHRAÇ EDEN ÜLKE BİRLEŞİK KRALLIK (BÜYÜK BRİTANYA)

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN OF THE
DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
YERİNE GETİREN: TARIM, BALIKÇILIK VE GIDA BAKANLIĞI YEREL VETERİNER MÜFETTİŞİ

I. Identification of the animal/Hayvanın tanımı

Name/Adi	Breed/Cinsi	Colour/Rengi	Age/Yaşı	Sex Cinsiyeti

- a) Identification document (passport) No/ Kimlik belgesi (pasaport) No:
- b) Validated by/ Doğrulayan: (name of issuing organisation/belgeyi veren kurumun adı)

II. Origin of the animal/Hayvanın aslı

- a) Name and address of exporter/İhracatçının adı ve adresi:
- b) Address of premises of origin where the animal was examined/Hayvanın muayenesinin edildiği asilyerin adresi:

III. Destination of the animal/Hayvanın gideceği yeri

- a) Name and address of consignee/Teslim alacının adı ve adresi:
- [b) Address of premises of destination/Gideceği yerdeki tesisin adresi:

IV. Health Information/ Sağlık durumu ile ilgili bilgiler

I, the undersigned, certify that the animal described above meets the following requirements/Aşağıda imzasi olan ben, yukarıda tanımlanan hayvanın aşağıda istenen koşullara uygun olduğunu onaylarım:

- a) I examined the said animal today and found it to be free from clinical signs of infectious and contagious disease and in my opinion, fit to travel/Adi geçen hayvanı bugün muayene ettim ve hayvanın klinik olarak geçici ve bulaşıcı belirtiler göstermediğini bulguladım ve kanınca yolculuk için uygun durumdadır;
- b) as far as can be ascertained and based on a written declaration from the owner*/exporter*, the said horse has been continuously resident in Great Britain, Northern Ireland or another Member State of the European Union during the past 3 months, or since birth/bilindiği kadariyla ve sahibinden*/ ihracatçısından* alınan yazılı bildiriye dayanarak, adi geçen hayvan, son üç aydan ya da doğduğundan bu yana sürekli olarak Büyük Britanya, Kuzey İrlanda ya da Avrupa Birliği'nin diğer Üye Ülkelerinde bulunmuştur;
- c) on (date), being within 14 days prior to export, a blood sample was taken from the said animal and sent to the Veterinary Laboratories Agency laboratory, Weybridge where it was subjected to the immunodiffusion (Coggins) test for equine infectious anaemia, with a negative result/Yüklemeden önceki 30 gün içinde olmak üzere tarihinde, adi geçen hayvandan bir kan örneği alınmış ve Weybridge'de bulunan Veterinerlik Laboratuvarları İdaresine yollanmış, equine infectious anaemia için immünodifüzyon (Coggins) testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır;
- d) Great Britain is free from African horse sickness, dourine and glanders/Büyük Britanya'da, Afrika at hastalığı, dourine ve ruam hastalığı bulunmamaktadır.;
- e) as far as can be ascertained and based on a written declaration from the owner*/exporter*, the said horse has not, during the past 6 months, been in any country in which African horse sickness has occurred during the previous 5 years/bilindiği kadariyla ve sahibinden*/ ihracatçısından* alınan yazılı bildiriye dayanarak, adi geçen at, son altı ay içinde, geçen 5 yıl süresince Afrika at hastalığının yaşandığı bir ülkede bulunmamıştır;
- f) as far as can be ascertained and based on a written declaration from the owner*/exporter*, the said horse has not, during the past 6 months, been in any country in which Venezuelan equine encephalomyelitis has occurred during the previous 5 years/bilindiği kadariyla ve sahibinden*/ ihracatçısından* alınan yazılı bildiriye dayanarak, adi geçen at, son altı ay içinde, geçen 5 yıl süresince Venezuela atlarında görülen beyin ve omurilik iltihabının yaşandığı bir ülkede bulunmamıştır;
- g) as far as can be ascertained, no outbreak of anthrax, equine infectious anaemia, equine viral arteritis, contagious equine metritis, equine viral encephalomyelitis, epizootic lymphangitis, rabies, vesicular stomatitis, equine viral rhinopneumonitis, strangles, or salmonellosis due to Salmonella abortus equi has occurred on the premises of origin during the past 3 months nor on any other premises where the horse has been kept during this period/bilindiği kadariyla, son üç ay içinde asil yerde ya da atın bu dönemde bulunduğu herhangi bir yerde, anthrax (şarbon hastalığı), equine infectious anaemia (atlarda görülen bulaşıcı anemi), equine viral arteritis (atlarda görülen bulaşıcı kireçlenme), contagious equine metritis (atlarda görülen bulaşıcı rahim iltihabi), equine viral encephalomyelitis (atlarda görülen beyin ve omurilik iltihabi), epizootic lymphangitis (lenf damarı iltihabi geçici salgını), rabies (kuduz), vesicular stomatitis (Kabarcıklı ağız mukozası iltihabi), equine viral rhinopneumonitis (atlarda görülen virüs kaynaklı akciğer iltihabi), strangles (Bulaşıcı at nezlesi), ya da Salmonella abortus equi'den kaynaklanan salmonellosis hastalıklarından hiçbiri görülmemiştir;
- h) after due enquiry and based on a written declaration from the owner*/exporter* the said animal has not been vaccinated against African horse sickness/Soruşturma sonucu ve sahibinden*/ihracatçısından* alınan yazılı bildiriye dayanarak, adi geçen at, Afrika at hastalığına karşı aşılanmamıştır;

- j) after due enquiry and based on a written declaration from the owner*/exporter* the said animal has not been vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the past 60 days/Soruşturma sonucu ve sahibinden*/ihracatçısından* alınan yazılı bildiriye dayanarak, adı geçen at, son 60 gün içinde Venezuela atlarında görülen beyin ve omurilik iltihabi hastalığına karşı aşılanmamıştır;
- k) the said animal has been vaccinated against equine influenza using a licensed inactivated vaccine in accordance with the manufacturer's instructions, the most recent booster having been administered not less than 14 days prior to export/
adı geçen at ruhsatlı ve pasif bir aşı kullanılarak, üreticinin talimatlarına uygun şekilde equine influenza (atlarda görülen grip) hastalığına karşı aşılanmış, en son güçlendirici (booster) ihracattan en az 14 gün önce verilmiştir;

Name of vaccine/Aşının adı	Batch No/Parti No	Date/Tarih

- l) a written declaration has been received from the exporter*/transporter*, stating that the said animal will be transported from the pre-export isolation premises to the port/airport of embarkation and thence to the country of destination without coming into contact with horses not similarly certified in vehicles/containers which have been cleaned and disinfected with disinfectant approved by the Department for Environment, Food and Rural Affairs/Adı geçen hayvanın, ihraç öncesi izolasyon tesislerden, yüklemenin yapılacağı liman/havalimanına, buradan da gideceği ülkeye, benzer biçimde tasdik edilmemiş başka atlar ile temas etmeyecek şekilde, temiz ve Tarım , Balıkçılık ve Gıda Bakanlığının onayladığı bir dezenfektan ile dezenfekte edilmiş araçlarda/konteynerlerde taşınacağını belirten yazılı bir bildiri i hracatçıdan*/taşıyıcıdan* alınmıştır.

*delete as appropriate

* gerektiği gibi üstünü karalayın

V. **This certificate is valid for 2 days/** Bu belge iki gün için geçerlidir

OFFICIAL VETERINARIAN Stamp Signed/ İmza.....RCVS

Yerel Veterinerlik Müfettişi

Damgası

Name in BLOCK letters/

İsim, BÜYÜK harflerle

.....

Official Veterinarian of the Department of

Agriculture, Fisheries and

Food/Tarım Balıkçılık ve Gıda Bakanlığı Yerel Veterinerlik Müfettişi

Date/Tarih:

Address/Adres:

.....

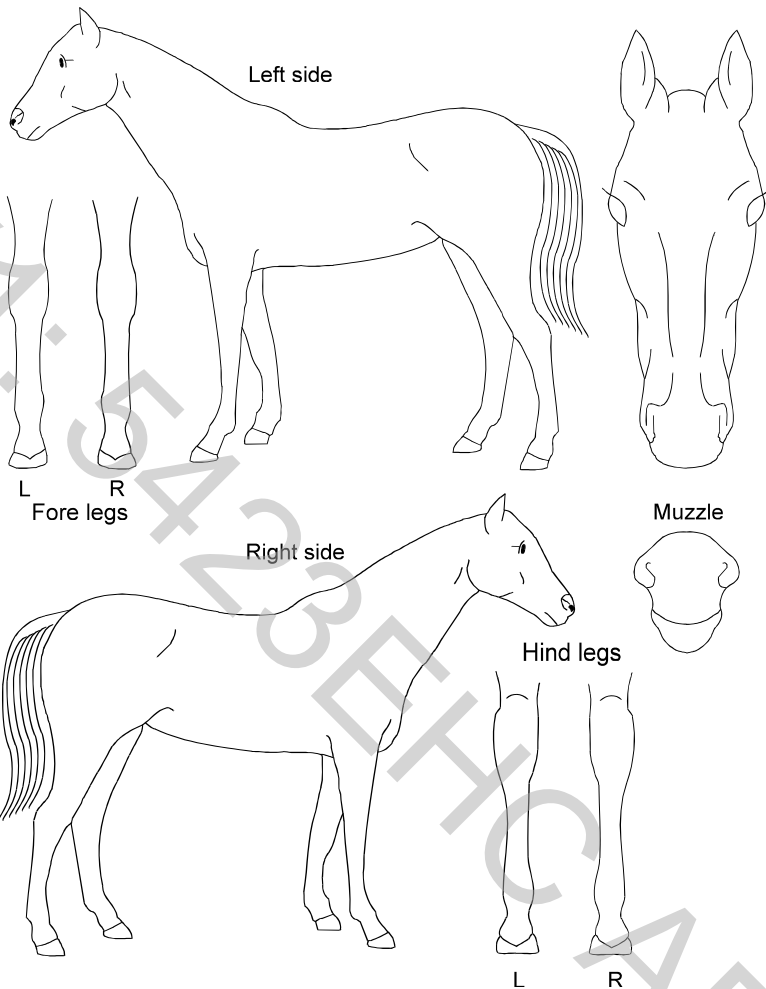
.....

Department for Environment, Food and Rural Affairs

1A Page Street

London

SW1P 4PQ.



INSTRUCTIONS

EITHER complete silhouette and description OR enter number of passport/identification certificate

- White markings to be shown in red.
- Mark the diagram with the exact position of any distinguishing marks, scars or brands. Brands to be drawn in position. Scars to be marked and indicated with an arrow (→).
- Whorls should be marked with a cross (X) .
- Stars or blazes on the face and any other marking to be drawn in on the diagrams showing position and shape as accurately as possible.
- Please ensure that the diagram and the written description agree.
- If no markings, this fact should be stated.

<p>OFFICIAL VETERINARIAN Stamp</p> <p>Date</p>

Name	Breed	Colour	Age	Sex
Head/Neck				
Limbs LF				
RF				
LH				
RH				
Body				
Acquired marks (scars, tattoos etc)				

The horse certified on this health certificate is as described in horse passport/identification certificate number:

Signature:..... RCVS Official Veterinarian

.....NAME IN CAPITALS